



VIP

Translation & Interpreting

Calle Ulpiano 47, 1c
03182 Torrevieja (Alicante)
Spain
+11 34 606 822 922

Ingrid van Praag, MTr, CT

English ⇄ Dutch/Flemish

German ⇄ Dutch/Flemish

ingrid@viptranslations.com

info@viptranslations.com

Marketing, Market Research, Business and Medical/Clinical Trials

IN A NUTSHELL:

- Dutch native translation and interpretation specialist with 35+ years of freelance and corporate experience, of which 21 in the United States (1994-2015)
- Fluent in native Dutch and Flemish, as well as English and German
- In-depth knowledge of American, Dutch and Belgian cultures
- Extensive work in marketing and business communications
- Highly skilled in online research on multilingual websites (Flemish, English, Dutch, German)
- Experience in both domestic and international environments
- Dual citizenship: United States and Belgium

PROFESSIONAL EXPERIENCE:

Dutch/Flemish ⇄ English, German ⇄ Dutch/Flemish

Translation/interpreting/editing/localization:

- Marketing/Public Relations/Advertising:
Surveys, product brochures, presentations, newsletters, manuals, websites (business-to-business and consumer products, services), website localization
- Business Translation:
Corporate policies, codes of conduct, trainings, HR manuals and communications, etc.
- Business Interpreting:
Press conferences, including at live NASA press conferences between Dutch and Flemish astronauts on board of the International Space Station and dignitaries and media representatives in Europe, Japan, US and Canada
- Corporate conferences (McDonald's, Staples, MonAvie, TalkFusion, to name a few)

EDUCATION & ACCREDITATION:

- Master of Arts in Translation, Royal University of Antwerp, Antwerp, Belgium (1986)
- American Translators Association (ATA) Certified English ⇄ Dutch (2002)

TOOLS:

- SDL Studio 2021/2019, SDL Trados 2007 Freelance, PowerPoint, Microsoft Office XP, Excel
- MacBook Pro Retina 3.1 GHz Intel Core i7 - 16 GB 1867 MHz DDR3 / MacOS Catalina 10.15.2
- MacBook Pro 2.6 GHz Intel Core i7 - 16 GB 1600 MHz DDR3 / OS X El Capitan 10.11.3
- Windows OS

PROFESSIONAL AFFILIATIONS:

- American Translators Association (ATA)
- Houston Interpreters and Translators Association (HITA) - former Secretary (two terms)

Putting 35+ Years of Translation & Interpreting Experience to Work for
You and Your Clients